



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
24 December 2012
Russian
Original: English

Шестьдесят седьмая сессия

Пункт 143 повестки дня

Финансирование Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года

Доклад Пятого комитета

Докладчик: г-н Джастин Кисока (Объединенная Республика Танзания)

I. Введение

1. На своем 2-м пленарном заседании 21 сентября 2012 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в повестку дня своей шестьдесят седьмой сессии пункт, озаглавленный «Финансирование Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года», и передать его Пятому комитету.

2. Пятый комитет рассматривал этот пункт на своих 20-м и 22-м заседаниях 17 и 24 декабря 2012 года. Заявления и замечания, сделанные в ходе рассмотрения Комитетом этого пункта, отражены в соответствующих кратких отчетах (A/C.5/67/SR.20 и 22).

3. Для рассмотрения данного пункта Комитет имел в своем распоряжении следующие документы:

а) первый доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета Международного трибунала по бывшей Югославии на двухгодичный период 2012–2013 годов (A/67/595);

б) доклад Комиссии ревизоров по Международному трибуналу по бывшей Югославии (A/67/5/Add.12, глава II);

с) соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/67/646).



II. Рассмотрение проекта резолюции A/C.5/67/L.16

4. На своем 22-м заседании 24 декабря Комитет имел в своем распоряжении проект резолюции, озаглавленный «Финансирование Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года» и представленный Председателем Комитета по итогам неофициальных консультаций, координатором которых являлся представитель Эквадора (A/C.5/67/L.16).

5. На том же заседании представитель Российской Федерации предложил в устной форме внести поправку в рассматриваемый проект резолюции, а именно исключить из пункта 2 постановляющей части слова «с учетом положений настоящей резолюции» и включить в постановляющую часть четыре следующих новых пункта:

«ссылается на свою резолюцию 55/225 от 12 апреля 2001 года и просит Генерального секретаря представить предложения о проведении независимой экспертной оценки эффективности функционирования Трибунала с целью обеспечить своевременное сокращение численности персонала и переход к Международному остаточному механизму для уголовных трибуналов;

постановляет не принимать к сведению основу для расчета предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов, просьба о принятии к сведению которой содержится в пункте 19 соответствующего доклада Генерального секретаря;

просит Генерального секретаря обеспечить переход Трибунала от двухгодичного бюджетного цикла к годовому бюджетному циклу в связи с предстоящим завершением его работы и переходом к Остаточному механизму;

просит также Генерального секретаря подготовить следующий предлагаемый им бюджет Трибунала только на 2014 год исходя из утвержденных ассигнований на 2012 год».

6. Также на 22-м заседании представитель Швеции попросил провести заносимое в отчет о заседании голосование по поправке, предложенной представителем Российской Федерации.

7. На том же заседании предложенная поправка была отклонена путем заносимого в отчет о заседании голосования 59 голосами против 17 при 58 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Беларусь, Боливия (Многонациональное Государство), Венесуэла (Боливарианская Республика), Замбия, Зимбабве, Йемен, Китай, Куба, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Никарагуа, Российская Федерация

ция, Сербия, Сирийская Арабская Республика, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Тринидад и Тобаго¹, Эритрея.

Голосовали против:

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Бельгия, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гватемала, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Иордания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Латвия, Ливан, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Мексика, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Сент-Винсент и Гренадины¹, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эстония.

Воздержались¹:

Алжир, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Афганистан, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Гаити, Гайана, Гондурас, Доминиканская Республика, Египет, Индия, Индонезия, Ирак, Камерун, Катар, Кения, Конго, Кувейт, Кыргызстан, Либерия, Ливия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Марокко, Монголия, Мьянма, Намибия, Нигер, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Папуа — Новая Гвинея, Сальвадор, Самоа, Саудовская Аравия, Сент-Люсия, Сингапур, Таиланд, Того, Тунис, Уганда, Украина, Филиппины, Шри-Ланка, Эквадор, Южная Африка, Южный Судан, Ямайка, Япония.

8. Также на 22-м заседании представитель Российской Федерации попросил провести заносимое в отчет о заседании голосование по проекту резолюции в целом.

9. На том же заседании Комитет принял проект резолюции в целом путем занесимого в отчет о заседании голосования 135 голосами при 12 воздержавшихся, причем никто не голосовал против (см. пункт 10). Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за²:

Австралия, Австрия, Албания, Алжир, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Бельгия, Бенин, Болгария, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гайана, Гаити, Гана, Гватемала, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Йемен, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар,

¹ Впоследствии делегации Тринидада и Тобаго и Сент-Винсента и Гренадин заявили, что они намеревались воздержаться.

² Впоследствии делегация Вьетнама заявила, что она намеревалась голосовать за проект резолюции.

Кувейт, Кыргызстан, Латвия, Либерия, Ливан, Ливия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Республика Корея, Республика Молдова, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Судан, Суринам, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эритрея, Эстония, Южная Африка, Южный Судан, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Никто не голосовал против.

Воздержались¹:

Беларусь, Боливия (Многонациональное Государство), Венесуэла (Боливарианская Республика), Китай, Куба, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Никарагуа, Российская Федерация, Сербия, Сирийская Арабская Республика, Сьерра-Леоне, Эквадор.

III. Рекомендация Пятого комитета

10. Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Финансирование Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев первый доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета Международного трибунала по бывшей Югославии на двухгодичный период 2012–2013 годов¹, доклад Комиссии ревизоров по Трибуналу и содержащиеся в нем рекомендации² и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам³,

ссылаясь на свою резолюцию 47/235 от 14 сентября 1993 года о финансировании Трибунала и свои последующие резолюции по этому вопросу, последней из которых является резолюция 66/239 от 24 декабря 2011 года,

1. *принимает к сведению* первый доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета Международного трибунала по бывшей Югославии на двухгодичный период 2012–2013 годов¹;

2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам³, с учетом положений настоящей резолюции;

3. *отмечает* рекомендации Комиссии ревизоров, содержащиеся в ее докладе², и в этой связи особо отмечает, что их необходимо выполнить своевременно и в первоочередном порядке;

4. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы Трибунал подготовил и представил, в надлежащем порядке, к 15 апреля 2013 года сводный план действий по завершению своей работы и переходу к Международному остаточному механизму для уголовных трибуналов к концу 2014 года;

5. *вновь обращается* к Генеральному секретарю с просьбами, содержащимися в пунктах 7 и 8 раздела II ее резолюции 66/239 и касающимися вопросов, связанных с наймом персонала и управлением людскими ресурсами;

6. *ссылается* на пункт 17 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам³ и в этой связи просит Генерального секретаря обеспечить эффективное осуществление стратегии завершения работы Трибунала;

¹ A/67/595.

² Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят седьмая сессия,
Дополнение № 5L (A/67/5/Add.12), глава II.

³ A/67/646.

7. *приветствует* то, что Генеральный секретарь продолжает прилагать усилия к содействию отбору для найма сотрудников Трибунала, которые подпадают под сокращение, с соблюдением действующих правил и положений о персонале;

8. *подтверждает* положения пункта 7 своей резолюции 65/252 от 24 декабря 2010 года;

9. *постановляет* вновь отложить рассмотрение вопроса о пересчете связанных с должностями расходов с учетом прогнозов в отношении инфляции и обменных курсов, а также о корректировках нормативных расходов, связанных с заработной платой, общих расходов по персоналу и показателей доли вакансий на 2013 год до рассмотрения ею второго доклада об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов в целях обеспечения того, чтобы ассигнования соответствовали фактическим расходам, связанным с должностями;

10. *постановляет также* зачислить на специальный счет для Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года, общую сумму пересмотренных ассигнований на двухгодичный период 2012–2013 годов в размере 283 067 700 долл. США брутто (252 036 400 долл. США нетто), информация о расчете которой приводится в приложении к настоящей резолюции;

11. *постановляет далее* пропорционально распределить на 2013 год между государствами-членами в соответствии со шкалой взносов в регулярный бюджет Организации Объединенных Наций на указанный год сумму в размере 71 274 825 долл. США брутто (63 314 625 долл. США нетто), включая сумму в размере 1 090 675 долл. США брутто (685 925 долл. США нетто), представляющую собой сумму увеличения взносов;

12. *постановляет* пропорционально распределить на 2013 год между государствами-членами в соответствии со ставками взносов на финансирование миротворческих операций Организации Объединенных Наций на указанный год сумму в размере 71 274 825 долл. США брутто (63 314 625 долл. США нетто), включая сумму в размере 1 090 675 долл. США брутто (685 925 долл. США нетто), представляющую собой сумму увеличения взносов;

13. *постановляет также*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года, зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пунктах 11 и 12 выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнения налогообложения в размере 15 920 400 долл. США, включая сумму в размере 809 500 долл. США, представляющую собой сумму увеличения сметных поступлений по плану налогообложения персонала, утвержденных для Трибунала на двухгодичный период 2012–2013 годов.

Приложение

Финансирование Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года, в двухгодичном периоде 2012–2013 годов

	<i>Брутто</i> <i>(В долл. США)</i>	<i>Нетто</i>
Первоначальные ассигнования на двухгодичный период 2012–2013 годов (резолюция 66/239)	281 036 100	250 814 300
Первый доклад об исполнении бюджета на двухгодичный период 2012–2013 годов (A/67/595)		
Смета, пересмотренная с учетом фактической суммы расходов, связанных с должностями, и изменений в прогнозируемых показателях	290 133 200	258 103 100
Смета, пересмотренная с учетом фактической суммы расходов, связанных с должностями	283 067 700	252 036 400
Ассигнования, рекомендованные Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам (A/67/646)	281 036 100	250 814 300
Пересмотренные ассигнования на двухгодичный период 2012–2013 годов, рекомендованные Пятым комитетом	283 067 700	252 036 400
Сметные поступления, относящиеся к двухгодичному периоду 2012–2013 годов	(299 500)	(299 500)
Начисленные взносы на 2012 год	(140 368 300)	(125 257 400)
Остаток, подлежащий начислению в виде взносов на 2013 год	142 549 650	126 629 250
В том числе:		
Взносы, подлежащие начислению государствам-членам в соответствии со шкалой взносов в регулярный бюджет Организации Объединенных Наций на 2013 год	71 274 825	63 314 625
Взносы, подлежащие начислению государствам-членам в соответствии со шкалой взносов на финансирование миротворческих операций Организации Объединенных Наций на 2013 год	71 274 825	63 314 625